Garbage in BLACK, Recycling in BLUE, Curbside Recycling, Benefits YOU!

¡Basura en el contenedor negro,
reciclaje en el contenedor azul,
La recogida de reciclaje frente a su hogar,
para el beneficio de todos!

Fatra pral nan bwat fatra nwa – yo,
bagay pou resikle pral nan bwat ble-yo.
Mete bwat yo tou pre rebò lari-a.
Li nan benefis ou!

Comenzará el 6 de octubre del 2010

Starting October 6th

Resiklaj la ap koumanse le 6 Oktòb, 2010

What are the advantages of the new recycling program?

The biggest advantages of this new program are that you no longer have to separate your recyclables and you can now recycle more types of paper products.

¿Cuáles son las ventajas del nuevo programa de reciclaje?

Las mayores ventajas de este nuevo programa son: usted no necesita separar sus reciclables; pueden reciclarse más tipos de productos de papel.

Ki avantaj nouvo pwogram sa-a genyen?

Pi gwo avantaj nouvo pwogram sa-a seke w pap bezwen separe fatra resiklaj w yo ankò epi kounyeya w ka resikle plis kalite papye.

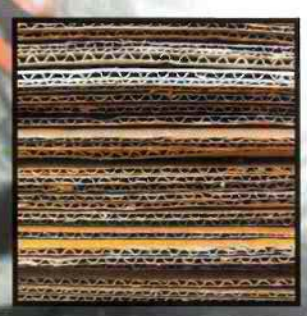
What materials can I place in the NEW recycling cart?

¿Qué materiales puedo colocar en el nuevo carro para reciclaje? • Ki materyo mwen ka mete nan nouvo bin resiklaj la? .

Paper Products -
newspapers, magazines, catalogs, telephone books, printer paper, copier paper, mail, all other office paper without wax liners

PRODUCTOS DE PAPEL – periódicos, revistas, catálogos, guías telefónicas, papel para impresoras, papel para copiadoras, correspondencia, cualquier otro tipo de papel de oficinaque no sea papel encerado

PAPYE – jounal, magazin, katalòg, anyè telefòn, papye enprimri, papye pou fè kopi, kourye, tout lòt papye biwo ki pa gen liy ki fèt ak si



Cardboard -
packing boxes, cereal boxes, gift boxes, corrugated cardboard; flatten allboxes prior to placing them in your cart

Cartón – cajas de embalaje, cajas de cereal, cartón cor-rugado; debe plegar las cajas hasta cerrarlas completa-mente antes de colocarlas en el carro

Katon – bwat anbalaj, bwat sereyal, bwat katon ondile; plati tout bwat anvan w mete yo nan bin lan

Plastic Containers (narrow necks only) - bottles (without caps or lids), milk, water, detergent and shampoo containers (without caps or lids)

Envases plásticos (sólo de boca estrecha) – botellas (sin las tapas o tapones), envases de leche, agua, detergente y champú (sin las tapas)

Veso plastik (sak gen kou long yo sèlman) – boutèy (san kouvèt oswa bouchon), lèt, dlo, galon fab ak boutèy chanpou (san bouchon)

Glass -
glass food & beverage containers (clear, brown and green)

Cristal – envases de cristal para alimentos y bebidas (transparentes, marrones y verdes)

Glas – veso manje ak bwason ki fèt an glas (transparan, mawon ak vèt)

Aseptic Containers -
polycoated drink boxes, juice cartons, milk cartons

Contenedores asépticos – cajas de bebidas recubiertas de polímeros, envases de cartón para jugos, envases de cartón para leche

Veso aseptik yo – bwat plastifye pou ji atifisyèl, katonji natirèl, katon lèt

Metals -
aluminum & steel food and beverage containers

Metales – envases de aluminio y acero para alimentos y bebidas

Metal yo – veso manje ak bwason ki fèt an aliminyòm oswa an asye

*An interlocal agreement between the City of North Miami Beach and Miami-Dade County

*Un acuerdo inter local entre la Ciudad de North Miami Beach y el Condado de Miami-Dade. *Se yon aranjman intèlokal ant vil North Miami Beach ak Miami-Dade Konti.

Starting October 6th

Residential Curbside Recycling

La recogida de reciclaje frente a su hogar • Mete bwat yo tou pre rebò lari-a.

What is NOT allowed in the cart?

¿Qué NO se permite colocar en el carro? • Kisa yo pa pèmèt NAN bin lan?

HOME CHEMICALS -
paints, pesticides
PRODUCTOS QUÍMICOS DE USO DOMÉSTICO – pinturas, pesticidas
PWODWI CHIMIK ADOMISIL – penti, pestisid

PLASTICS -
unnumbered plastics, plastic bags
PLÁSTICOS – Plásticos sin numerar, bolsas plásticas
PLASTIK – Plastik ki pa gen nimewo sou li, sache plastik

BATTERIES -
dry cell batteries, lead acid batteries
PILAS – seca, pilas de ácido de plomo
BATRI – ak anòd/sèlil sèch, batri ak plon asid

GARBAGE -
or other non-recyclable waste such as gas cylinders, tanks, rocks, dirt, building debris, flammables
BASURA – u otros desperdicios no reciclables tales como cilindros de gas, tanques, piedras, tierra, materiales de construcción, productos inflamables
FATRA – ak lòt dechè ki pa ka resikle tankou silenn gazolin, tank, ròch, tè, debri bilding, objè ki ka pran flanm dife

CERTAIN GLASS PRODUCTS -
window or auto glass, light bulbs, mirrors, glass cookware or bakeware, ceramics
CIERTOS PRODUCTOS DE CRISTAL – cristal de ventanas o vehículos, bombillos eléctricos, espejos, cazuelas de cristal o utensilios de cerámica para hornear
SÈTEN OBJÈ AN GLAS – Fenèt oswa vit machin, anpoul elektrik, miwa, chodyè an glas oswa plato bekri an seramik

ELECTRONIC WASTE AND ACCESSORIES -
PCs, monitors, televisions, printer cartridges, keyboards, cell phones, CDs and DVDs
DESPERDICIOS DE ORIGEN ELECTRÓNICO Y ACCESORIOS – computadoras personales, monitores, televisores, cartuchos de impresora, teclados, teléfonos celulares, CDs y DVDs
DECHÈ ELEKTWONIK AK AKSESWA YO – konpitè pèsonèl, monitè, televizyon, katouch enprimri, kibòd, telefòn selilè, CD ak DVD

MEDICAL WASTE & PHARMACEUTICALS
DESPERDICIOS DE ORIGEN MÉDICO Y PRODUCTOS FARMACÉUTICOS
DECHÈ MEDIKAL AK FAMASETIK

OTHER NON-RECYCLABLES -
coat hangers, small appliances, microwave trays
OTROS PRODUCTOS NO RECICLABLES – percheros para ropa, electrodomésticos pequeños, bandejas de microondas
DIVÈS LÒT ATIK – Sèso, ti aparèy elektwonik, plato maykwowev

Will I ever need to separate recyclables?

No. All your recyclables go together in your blue recycling cart. Just be sure to empty and lightly rinse all containers, and remove and discard all lids. All aerosol cans must be emptied to hold less than 5 percent content, and all paper should be dry and free of food debris or other contamination.

¿Será necesario en alguna ocasión separar los materiales reciclables?

No. Todos sus productos reciclables se colocan juntos en el carro azul de reciclaje. Sólo asegúrese de vaciar y enjuagar todos los contenedores, y retirar y desechar todas las tapas. Todas las latas de aerosol deben vaciarse hasta que contengan menos del 5 por ciento del contenido original, y todo el papel debe estar seco y libre de restos de alimentos u otros contaminantes.

Èske map janm bezwen separe atik ki ka resikle yo?

Non. Tout atik ki ka resikle yo ka rete ansanm nan bin resiklaj ble w la. Jis asire ke w vide epi rense tout veso yo lejèman, epi retire kouvèti yo pou jete. Tout kenn ayewosòl fèt pou vide pou yo gen mwenske 5 pousan kontni, epi tout papye fèt pou sèch epi pou yo pa gen okenn debri oswa lòt kontaminan.

Where do I place the cart for collection?

Just roll your recycling cart out to the curbside by 7 a.m. on your recycling day. Place your recycling cart within 3 feet of the street and at least 5 feet from mailboxes, parked cars or other obstacles. The wheels must face your home. After collection, return your recycling cart to its storage place.

¿Dónde debo colocar el carro para la recolección?

Ruede su carro hasta colocarlo junto a la acera a las 7 a.m. del día en que corresponda la recogida. Coloque el carro a 3 pies de la calle y a no menos de 5 pies de distancia de buzones, carros estacionados u otros obstáculos. Las ruedas del carro deben quedar colocadas de frente a su casa. Una vez terminada la recolección, devuelva el carro a su lugar de almacenamiento.

Kikote pou mwen plase bin resiklaj la pou yo pase pran li?

Jis woule li mete deyò sou twotwa a anvan 7 a.m. jou resiklaj w an.Plase bin resiklaj w an a 3 pye de lari a epi omwen 5 pye de bwatalèt yo, machin ki pake, oswa lòt kalite obstak. Wou yo fèt pou bay fas a lakay w. Apre koleksyon, retounen bin resiklaj w an kote w nòmalman gade li.

Can I purchase an additional recycling cart?

Before you purchase an extra cart, we'll ask you to exchange your 65-gallon for a 95-gallon recycling cart. If the cart still doesn't accommodate all of your recyclables, you can purchase an additional cart for a one-time fee. Call 3-1-1 to place your order.

¿Puedo adquirir un carro de reciclaje adicional?

Antes de adquirir un carro extra, le solicitamos que cambie su carro de reciclaje de 65 galones por uno de 95 galones. Si el carro de mayor capacidad todavía no resulta suficiente para acomodar todos sus productos reciclables, puede adquirir un carro adicional por un pago único. Sírvase llamar al 3-1-1- para ordenar un carro adicional.

Èske mwen ka achte yon bin resiklaj adisyonèl?

Anvan w achte yon ekstra bin, nap mande w twoke bin 65-galon w lan pou yon bin resiklaj 95-galon. Si bin pi gwo an toujou paka pran tout resiklaj w yo, w ka achte yon bin adisyonèl a yon frè ke yo chaje w yon grenn fwa. Rele 3-1-1 pou plase kòmann bin adisyonèl w an.

Are carts available in sizes other than the 65-gallon cart?

Yes. You can exchange your 65-gallon cart for a 35-gallon or a 95-gallon cart. Call 3-1-1 to request a cart exchange.

¿Hay carros de reciclaje disponibles en otros tamaños diferentes al de 65 galones?

Sí. Puede cambiar su carro de 65 galones por uno de 35 galones o por uno de 95 galones. Llame al 3-1-1 para solicitar el cambio de su carro.

Èske bin resiklaj yo disponib nan lòt dimansyon apa de bin 65-galon an?

Wi. W ka twoke bin 65-galon w lan pou youn 35-galon oswa yon bin 95-galon. Rele 3-1-1 pou mande twoke bin w an.

May I use another container other than the recycling cart provided by the County?

No. The automated recycling truck can only collect recyclables placed in the County-issued blue recycling cart.

¿Puedo utilizar otro contenedor que no sea el carro de reciclaje proporcionado por el Condado?

No. El camión de reciclaje automático solo puede recoger los productos reciclados que estén colocados en el carro azul de reciclaje proporcionado por el Condado.

Èske mwen ka sèvi ak yon lòt veso apa de bin resiklaj Konte a bay la?

Non. Kamyon resiklaj otomatize a ka sèlman kolekte fatra pou resikle ki nan bin resiklaj ble Konte a.

Myron Rosner, Mayor
Philippe Derose, Councilperson
John Patrick Julien, Councilperson
Barbara Kramer, Councilperson
Frantz Pierre, Councilperson
Phyllis S. Smith, Councilperson
Beth E. Spiegel, Councilperson
Roslyn Weisblum, Acting City Manager
Darcee S. Siegel, City Attorney
Susan A. Owens, City Clerk

Curb Your Recycling

MIAMI-DADE COUNTY

Call **NMB Solid Waste Management** at **305-948-2904** or call Miami-Dade County at **3-1-1.**

*An interlocal agreement between the City of North Miami Beach and Miami-Dade County

*Un acuerdo inter local entre la Ciudad de North Miami Beach y el Condado de Miami-Dade. *Se yon aranjman intèlokal ant vil North Miami Beach ak Miami-Dade Konti.